

Religion et Politique devant le Caractère Sacré et la Dignité de la Vie Humaine

Le lundi 5 Octobre, 2015, le Gouverneur de la Californie Jerry Brown a signé un projet de loi pour permettre aux médecins d'aider les patients à mettre fin à leur vie dans certaines circonstances. La nouvelle loi, appelée Loi d'Option de Fin de Vie, permet aux adultes de recevoir un médicament de leur médecin les aidant à mourir si le médecin détermine que le dit patient est atteint d'une maladie terminale. Brown, qui dans sa jeunesse a étudié pour devenir un prêtre jésuite, a écrit dans un message de rare signature pour le projet de loi qu'il considérait les perspectives théologiques et religieuses qui définissent toute forme de suicide comme un péché. Dans son message de signature, M. Brown a déclaré qu'il a discuté de la question avec un évêque catholique, deux de ses propres médecins et autres "qui prennent des positions variées, contradictoires et nuancées." "En fin de compte, je suis resté à réfléchir sur ce que je voudrais face à ma propre mort», a écrit le Gouverneur. "Je ne sais pas ce que je ferais si je mourais dans la douleur prolongée et atroce. Je suis certain, cependant, que ce serait un réconfort pour être en mesure d'examiner les options offertes par ce projet de loi. Et je ne voudrais pas nier ce droit à d'autres. "La Californie est le sixième Etat à légaliser le suicide assisté. La question a grandi en importance quand une jeune femme en Californie, appelée Brittany Maynard a déménagé vers l'Oregon afin de mettre fin légalement à sa propre vie en Novembre dernier. Brown a déclaré dans son message, il a pris en compte les démarches de la famille de Brittany Maynard, qui ont activement fait pression en faveur de la nouvelle loi, et d'autres qui soutiennent le suicide médicalement assisté. (Associated Press)

Que nous enseigne notre Église Catholique Romaine? (Cf. Catéchisme de l'Église catholique):
«Tu aimeras ton prochain comme toi»

ARTICLE 5 – LE CINQUIÈME COMMANDEMENT

Tu ne tueras pas.⁵⁴ Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: «Tu ne tueras pas: celui qui tuera sera passible de jugement.» Mais je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère sera passible du jugement.⁵⁵ 2258 "La vie humaine est sacrée parce que puis son commencement elle porte en elle l'action créatrice de Dieu et elle reste toujours dans une relation spéciale avec le Créateur, qui est son unique fin. Dieu seul est le Seigneur de la vie depuis son commencement jusqu'à sa fin:.. on ne peut par revendication personnelle de circonstance réclamer le droit de détruire directement un être humain innocent "56

RESPECT DE LA VIE HUMAINE. Le témoignage de l'histoire sainte 2259 Dans le compte de l'assassinat d'Abel par son frère Caïn, 57 L'Écriture révèle la présence de la colère et de l'envie chez l'homme, les conséquences du péché originel, depuis le début de l'histoire humaine. L'homme est devenu l'ennemi de son semblable. Dieu déclare la méchanceté de ce fratricide:?. "Qu'avez-vous fait ? La voix du sang de ton frère crie vers moi du sol. Et maintenant, tu es maudit de la terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir le sang de ton frère de ta main." 58 2260 L'alliance entre Dieu et l'humanité est tissée avec des rappels du don de Dieu de la vie humaine et de la violence meurtrière de l'homme: Pour votre force vitale, je demanderai compte. ... Celui qui verse le sang de l'homme, par l'homme son sang sera versé; car Dieu a fait l'homme à son image.⁵⁹

L'Ancien Testament a toujours considéré comme le sang comme un signe sacré de vie.⁶⁰ Cet enseignement reste nécessaire pour tous les temps. 2261 L'Écriture spécifie l'interdiction contenue dans le cinquième commandement: ". Ne pas tuer l'innocent et le juste» 61 L'assassinat délibéré d'une personne innocente est gravement contraire à la dignité de l'être humain, à la règle d'or, et à la sainteté du Créateur. La loi l'interdisant est universellement valide: elle oblige tous et chacun, toujours et partout. 2,262 Dans le Sermon sur la Montagne, le Seigneur rappelle le commandement, «Tu ne tueras pas», 62 et ajoute la proscription de la colère, de la haine, et de la vengeance. Allant plus loin, le Christ demande à ses disciples de tendre l'autre joue, à aimer leurs ennemis.⁶³ Il ne s'est pas défendu et a dit à Pierre de quitter son épée dans son fourreau.⁶⁴

PARISH OF ST. PATRICK, 492 BRAMHALL AVE., (201) 332-8600 & FAX (201) 332-0822
& ASSUMPTION ALL/SAINTS, 344 PACIFIC AVE., JERSEY CITY, NJ

Sunday, October 11-17, 2015

ST. PATRICK CHURCH

October 11

9:30 a.m.– Thomas O'Hara and Martha Wilson

12:30 p.m. – People of the Parish

ASSUMPTION/ALL SAINTS CHURCH

Sunday, October 4

10:00 a.m. – Maude Smith

11:30 a.m. – Anastacio Cordero, Miguel Oliverias

Monday-Saturday, October 12-17

9:00 a.m. – People of the Parish

WORLD MISSION SUNDAY: On Sunday, October 18 there will be a Special Collection to support the work of the Society for the Propagation of the Faith throughout our world!

ANNUAL PARISH FUNDRAISER: At Liberty House Restaurant, on **Thursday, October 29**. Tickets for the fundraiser are \$40 per person and are available after the Masses on Sunday. The deadline for the purchase of tickets is **Sunday, October 18**. The committee is asking you to donate a prize for the raffle. Gifts may be brought to the rectory (492 Bramhall Avenue) from Monday to Friday or to church on Sunday.

WE ARE LIVING STONES CAPITAL CAMPAIGN: I want to thank all of you who have made the effort to make our receptions successful. I encourage everyone to seize the Campaign as an opportunity to bring his/her own little stones to build our Parish as the Body of Christ under our humble care. Fr. Marc Arthur Francois. This Sunday at St Patrick's the English 8:30 a.m. and 10:00 a.m. Mass congregants will be united in one Mass at 9:30 a.m, in order to have only one English Living Stones Reception in the School Cafeteria right after Mass.

WEEKLY COLLECTION: October 4 – Assumption/All Saints –\$1,020.05; St. Patrick's – \$800.51.

PRAY FOR THE SICK: Dulce Alvarenga, Maximo Matos, Cathleen Dillon DeWald, Gia Lynn Tunia, Carol Bullock, Richard Tunia, Ceclia Beckham, Roopandar Kawlessa, Tom Federico, Nicole Brady, Simon Gisemba, Michele Bowens, Lou Welch, Jack Lally, Rosemary Mulligan Powley, Camille Chapman, Bertha Juste, Anne Marie Meneau, and Eva Cartagena, Winnie Hampton, Gilberto Soto, Jeanne Dillon, John Green and MaryAnn Green.

PRAY FOR THE DECEASED: Florence Wallace, Msgr. Ed Hajduk, Carol Mondesir, Virginia Morley, Errols Oriol, Christopher Obonyo, Bill McDermott, Luthmilia Busby, Dr. Albert Arreza, Jacqueline Francois, Father John Patricius, Barnabas Oyugi Nyakundi, Father Peter O'Brien, S.J. Dr. Tom Boker, Pat Page-Torres, Larry Freeman, Anita Sellinger, Virginia Chapman, Sevdile Nuhija, Rev. Msgr. Charles Stengel and Rev. Walter D. Lucey, Barbara Buchanan, Clara McHenry, Msgr. William Koplak, Bishop Simon Saint Hilien of Haiti, Maude Smith, Fr. Peter Lennon, Eileen Gaughan, Bishop Thomas Donato, Marta Rodriguez, Andree St. Fleur, Luis Figueroa, Sister Mary Thaddeus, S.C. (Sister Teddie), Sister Jacqueline Carey, S.C., Msgr. Augustin C. Park and Lou Welch, Buster Brown (father of Florence Holmes).

HORARIO DE LA MISA DIARIO: A partir de Lunes, 5 de Octubre, la Misa diaria de las 9:00 a.m. (Lunes a Sábado) continuará en la Capilla de la Iglesia Asunción. Tambien cada Martes y Jueves de la semana y el Primer Viernes y Primer Sábado de cada mes, los sacerdotes estaran disponible para el Sacramento de la Reconciliación (Confesión/Penitencia) de las 9:30 a.m. a las 10:30 a.m.

GUARDAR LA FECHA: Marque su calendario para el **Jueves, 29 de Octubre**, nuestra parroquia anual párrafo recaudar fondos en Liberty House! El plazo para la compra de boletos es el **Domingo, 18 de Octubre**.

Religion and Politics before the Sacredness and the Dignity of Human Life

On Monday, October 5, 2015, California Gov. Jerry Brown signed a bill to allow doctors to help patients in ending their lives under certain circumstances. The new law, called the End of Life Option Act, allows adults to receive an aid-in-dying drug from his or her physician if the physician determines said patient is suffering from a terminal disease. Brown, who in his youth studied to become a Jesuit priest, wrote in a rare signing message for the bill that he considered the theological and religious perspectives that define any form of suicide as a sin. In his signing message, Brown said he discussed the matter with a Catholic bishop, two of his own doctors and others “who take varied, contradictory and nuanced positions.” “In the end, I was left to reflect on what I would want in the face of my own death,” the Governor wrote. “I do not know what I would do if I were dying in prolonged and excruciating pain. I am certain, however, that it would be a comfort to be able to consider the options afforded by this bill. And I wouldn’t deny that right to others.”

California is the sixth state to legalize assisted suicide. The issue grew in prominence when a young California woman named Brittany Maynard moved to Oregon in order to lawfully end her own life last November. Brown said in his message he considered the pleas of Brittany Maynard’s family, who actively lobbied in favor of the new law, and others who support physician assisted suicide. (Associated Press)

**What does our Roman Catholic Church teach us? (Cf. The Catechism of the Catholic Church)
“You Shall Love Your Neighbor as Yourself”**

ARTICLE 5 – THE FIFTH COMMANDMENT

You shall not kill.⁵⁴ You have heard that it was said to the men of old, “You shall not kill: and whoever kills shall be liable to judgment.” But I say to you that every one who is angry with his brother shall be liable to judgment.⁵⁵ 2258 “Human life is sacred because from its beginning it involves the creative action of God and it remains forever in a special relationship with the Creator, who is its sole end. God alone is the Lord of life from its beginning until its end: no one can under any circumstance claim for himself the right directly to destroy an innocent human being.”⁵⁶

I. RESPECT FOR HUMAN LIFE. The witness of sacred history 2259 In the account of Abel’s murder by his brother Cain,⁵⁷ Scripture reveals the presence of anger and envy in man, consequences of original sin, from the beginning of human history. Man has become the enemy of his fellow man. God declares the wickedness of this fratricide: “What have you done? The voice of your brother’s blood is crying to me from the ground. And now you are cursed from the ground, which has opened its mouth to receive your brother’s blood from your hand.”⁵⁸ 2260 The covenant between God and mankind is interwoven with reminders of God’s gift of human life and man’s murderous violence: For your lifeblood I will surely require a reckoning. ... Whoever sheds the blood of man, by man shall his blood be shed; for God made man in his own image.⁵⁹

The Old Testament always considered blood a sacred sign of life.⁶⁰ This teaching remains necessary for all time. 2261 Scripture specifies the prohibition contained in the fifth commandment: “Do not slay the innocent and the righteous.”⁶¹ The deliberate murder of an innocent person is gravely contrary to the dignity of the human being, to the golden rule, and to the holiness of the Creator. The law forbidding it is universally valid: it obliges each and everyone, always and everywhere. 2262 In the Sermon on the Mount, the Lord recalls the commandment, “You shall not kill,”⁶² and adds to it the proscription of anger, hatred, and vengeance. Going further, Christ asks his disciples to turn the other cheek, to love their enemies.⁶³ He did not defend himself and told Peter to leave his sword in its sheath.⁶⁴

Religión y Política ante del Caracter Sagrado y de la Dignidad de la Vida Humana

El Lunes, 5 de octubre 2015, el Gobernador de California, Jerry Brown firmó un proyecto de ley para permitir a los médicos ayudar a los pacientes para poner fin a sus vidas en determinadas circunstancias. La nueva ley, denominada ley de opción final de la vida, permite a los adultos a recibir un fármaco ayuda de su médico para morir si el médico determina dicho paciente sufre de una enfermedad terminal. Gobernador Brown, que en su juventud estudió para ser un sacerdote jesuita, escribió en un mensaje de firma raro que el proyecto de ley que él consideraba las perspectivas teológicas y religiosas que definen cualquier forma de suicidio como un pecado. En su mensaje de firma, Gobernador Brown dijo que discutió el asunto con un Obispo Católico, dos de sus propios médicos y otros “que toman variadas, contradictorias y matizadas posiciones.” “Al final, me quedé a reflexionar sobre lo que me gustaría que antes de mi propia muerte”, escribió el gobernador. “Yo no sé lo que haría si me estuviera muriendo de dolor prolongado e insoportable. Estoy seguro, sin embargo, que sería un consuelo para poder considerar las opciones que ofrece este proyecto de ley. Y yo no negaría este derecho de los demás.” California es el sexto estado en legalizar el suicidio asistido. El problema creció en importancia cuando una joven de California llamada Brittany Maynard se mudó a Oregon para poner fin legalmente a su propia vida el pasado Noviembre. Brown dijo en su mensaje que él consideraba las súplicas de la familia de Brittany Maynard, quien cabildó activamente en favor de la nueva ley, y otros que apoyan el suicidio médicamente asistido. (Associated Press)

**Qué nos enseña nuestra Iglesia Católica Romana? (Cf. Catecismo de la Iglesia Católica)
“Amarás a tu prójimo como a ti mismo”**

ARTÍCULO 5 – EL QUINTO MANDAMIENTO

Usted no debe matar. 54 Ustedes han oído que se dijo a los antepasados: “No matarás; y cualquiera que matare será culpable de juicio.” Pero yo os digo que cualquiera que se enoje contra su hermano, será reo de juicio.⁵⁵ 2258 “La vida humana es sagrada porque desde su inicio comporta la acción creadora de Dios y permanece siempre en una especial relación con el Creador, que su único fin sólo Dios es el Señor de la vida desde su comienzo hasta su término:.. nadie puede bajo ninguna circunstancia reclamo para sí el derecho directamente a destruir a un ser humano inocente”⁵⁶

I. RESPETO POR LA VIDA HUMANA. El testimonio de la historia sagrada 2259 En la cuenta del asesinato de Abel por su hermano Caín, ⁵⁷ Escritura revela la presencia de la ira y la envidia en el hombre, consecuencias del pecado original, desde el comienzo de la historia humana. El hombre se ha convertido en el enemigo de sus semejantes. Dios declara la maldad de este fratricidio:”¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano clama a mí desde la tierra Y ahora maldito seas tú de la tierra, que abrió su boca para recibir la sangre de tu hermano de tu mano.”⁵⁸ 2260 La alianza entre Dios y la humanidad está entretejida con recordatorios de regalo de la vida humana y la violencia asesina del hombre de Dios: Para su sangre yo seguramente requerirá un ajuste de cuentas. ... El que derrame sangre de hombre, por el hombre su sangre será derramada; porque Dios hizo al hombre a su imagen.⁵⁹ El Antiguo Testamento consideró siempre la sangre como un signo sagrado de vida.⁶⁰ Esta enseñanza sigue siendo necesario para todos los tiempos. 2261 Escritura especifica la prohibición contenida en el quinto mandamiento: “No matar al inocente y justo” ⁶¹ El asesinato deliberado de una persona inocente es gravemente contrario a la dignidad del ser humano, a la regla de oro, y en la santidad del Creador. La ley prohíbe que es universalmente válida: obliga a todos y cada uno, siempre y en todas partes. 2262 En el Sermón de la Montaña, el Señor recuerda el mandamiento “No matarás”, ⁶² y añade el rechazo absoluto de la ira, el odio y la venganza. Yendo más lejos, Cristo pide a sus discípulos a poner la otra mejilla, amar a sus enemigos.⁶³ Él no se defendió y dijo a Pedro que guardase la espada en su vaina.⁶⁴